

# LAS NOTICIAS del DSG

PERSONAS CON SÍNDROME DE DOWN – VALORADAS E INCLUIDAS

mayo 2016

Afiliados del Congreso Nacional  
del Síndrome de Down y  
la Sociedad Nacional de  
Síndrome de Down

UNA PUBLICACIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE SÍNDROME DE DOWN DE DALLAS



**Fecha:** del lunes 8 de agosto al viernes 12 de agosto de 2016

**Dónde:** University of Texas - Dallas  
Student Activity Center  
800 W. Campbell Rd.  
Richardson, TX 75080

**Costo:** US\$ 150 por persona

#### **Horarios de Sesión:**

*(Máximo 8 ciclistas por sesión)*

8:30 am - 9:45 am

10:05 am - 11:20 am

11:40 am - 12:55 pm

2:00 pm - 3:15 pm

3:35 pm - 4:50 pm

#### **Cómo Funciona:**

El programa iCan Bike de iCan Shine enseña a personas con discapacidad cómo andar en una

bicicleta convencional y convertirse en ciclistas independientes de por vida. iCan Bike utiliza una flota de bicicletas adaptadas, un programa de instrucción especializado y personal capacitado para enseñarle a personas con discapacidad cómo andar en bicicleta.

Los ciclistas asisten a la misma sesión de 75 minutos todos los días, durante cinco días consecutivos (de lunes a viernes), y son asistidos físicamente y alentados por dos “observadores” voluntarios. En los 5 días de campamento, la bicicleta adaptada permite introducir gradualmente mayor inestabilidad con el fin de presentar a los ciclistas un desafío a su propio ritmo. Para obtener más información sobre el programa iCan Bike, visite <http://icanshine.org>.

#### **Requisitos de Participación:**

*(Los ciclistas deben reunir todos los criterios a continuación)*

- tener 8 años, como mínimo, al momento de comenzar el campamento
- tener una discapacidad *(no tiene que ser específicamente Síndrome de Down)*
- poder caminar sin un dispositivo de ayuda
- poder dar pasos hacia ambos lados

- tener una entretierna mínima de 20”
- tener un peso máximo de 220 libras
- estar dispuesto a usar un casco para bicicletas ajustable (y poder usarlo)
- poder asistir al campamento los 5 días

#### **Inscripción:**

Encontrará los materiales de inscripción en <http://downsyndrome.dallas.org/ican-bike-camp>. Complete el formulario de inscripción en su totalidad y envíelo por correo con el pago total a 1720 N. Collins Blvd., Suite 170, Richardson, TX 75080.

**Recuerde:** El cupo se completa por orden de llegada y debe cumplir los requisitos de iCan Shine para las sesiones. Se requiere el pago total para reservar la vacante y no se realizan reembolsos, a menos que haya una lista de espera para la sesión especial del participante. Hay algunas becas disponibles: comuníquese con Samantha Escherich al (214) 267-1374 o escriba a [samantha@downsyndromedallas.org](mailto:samantha@downsyndromedallas.org) para obtener más información.

Si tiene más preguntas sobre el campamento de este año o necesita que le enviemos por correo el paquete de inscripción, comuníquese al (214) 267-1374 o [samantha@downsyndromedallas.org](mailto:samantha@downsyndromedallas.org).

## UNA MANERA DE HONRAR A NUESTROS SERES QUERIDOS

# Club 21

*es un programa de DSG en honor de un ser querido: Coincidiendo el número del cromosoma que afecta a nuestros niños.*

Un regalo del DSG para hacer honor a un ser querido es una forma de reconocer las vidas, celebrar cumpleaños, aniversarios, graduaciones, nuevas hogares, y cualquier tipo de ocasión. Un regalo en memoria de un amigo o pariente es una forma amable de expresar condolencias al mismo tiempo que esta ayudando a una buena causa.

Al recibir un conmemorativo o un regalo honorario, DSG notificará a la familia o individuo para expresar nuestro agradecimiento y enviaremos al donante una carta de recibo.

## Actualización de la Junta Directiva

El 31 de mayo de 2016 marca el fin del año fiscal 2015-2016 de la Down Syndrome Guild of Dallas (DSG). Por ese motivo, la Junta Directiva de la DSG y su personal trabajan arduamente en la planificación y preparación de todas actividades y eventos sorprendentes para el nuevo año. Mientras la DSG se prepara para el nuevo año fiscal, nos gustaría tomarnos un momento para reflexionar y reconocer a cuatro valiosas personas que han compartido su pasión y experiencia con nosotros mientras integraban la Junta Directiva de la DSG.

Muchos de los miembros conocen a **Debbie Clark** por su función en la Clínica de Síndrome de Down en Children's, pero ella también ha compartido su tiempo y su talento con la Junta Directiva de la DSG durante los últimos seis años. Ha sido fundamental para ayudar al lanzamiento de la iniciativa Grupo de Familias Unidas para nuestros miembros de habla hispana y también ha facilitado numerosos talleres para nuestros hermanos. La experiencia y el conocimiento médico de Debbie han sido una gran influencia para las familias y se continuarán utilizando con nuestro Comité de Servicios para Adultos.

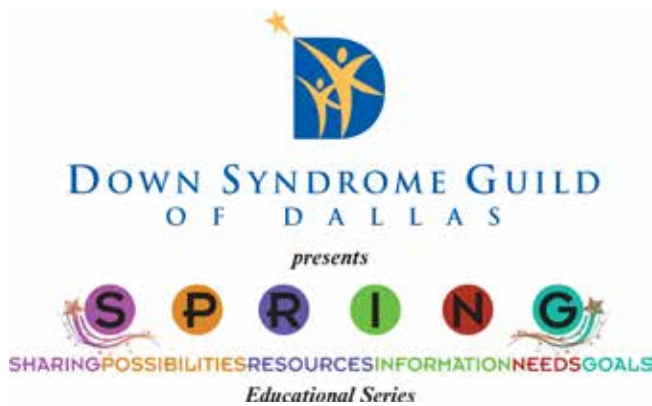
**Kari Zerbe** también estará concluyendo su segundo período de tres años en la Junta Directiva de la DSG. Muchos miembros también pueden conocer a Kari por sus tantos años en The Rise School de Dallas. Durante los últimos seis años, Kari ha jugado un papel clave en la Junta Directiva y el Comité Educativo de DSG, donde ha sido autora de numerosos artículos para el boletín, reunió a oradores para la Conferencia de Otoño y la Serie Educativa de Primavera y ha

sido presentadora en varios paneles profesionales para la DSG. Si bien su tiempo en la Junta de la DSG está por finalizar, Kari seguirá muy involucrada defendiendo las necesidades de nuestras familias a través de la DSG y otras iniciativas comunitarias.

**Bryan Shanley** se ha desempeñado durante tres años como uno de los Miembros de la Junta de Autodefensores de la DSG. Durante este período, ha ofrecido una gran cantidad de saber y perspectiva a la Junta y a los miembros de la DSG. Bryan es un miembro activo del grupo IMPCT de la DSG, es empleado de Razoo's y ama pasar tiempo con amigos y su familia en su tiempo libre.

**Mark Barry** concluirá su período de dos años como Presidente de la Junta Directiva de la Asociación de Síndrome de Down, pero continuará en la Junta un año más. Durante su presidencia, Mark ha dirigido la organización durante un período de transición y ha expandido nuestra participación en la comunidad. Tanto Mark como su esposa Celina sienten pasión por educar y servir a nuevos y expectantes padres y a nuestras familias de habla hispana.

La Asociación de Síndrome de Down no podría hacer lo que hace sin el apoyo de personas como estas. Estamos muy agradecidos por el compromiso continuo de padres y profesionales dedicados a dirigir nuestra organización. Gracias nuevamente a ustedes por su servicio y apoyo continuo. Les deseamos a todos lo mejor en sus nuevas funciones y esperamos dar la bienvenida a un nuevo conjunto de líderes que serán destacados en el boletín del mes próximo.



*Sábado, 14 de mayo de 2016*  
**Down Syndrome Guild of Dallas**  
 1702 N. Collins Blvd. Suite 170  
 Richardson, TX 75080

*Presentado por Matt Adamczyk, CLU, ChSNC, CLTC, un Planificador de Cuidados Especiales con MassMutual Dallas – Fort Worth y padre de cuatro hijos incluyendo un hijo con necesidades especiales*

**10:00 am - 11:30 am: Planificación de Cuidado de por Vida de la Familia con Necesidades Especiales**

¿Cómo puede ayudar a asegurar que su hijo con necesidades especiales tenga la base financiera para una vida segura, cómoda y significativa, mucho tiempo después de que ya no esté vivo? ¿Cuál es la diferencia entre la planificación limitada y la planificación integral? ¿Quiénes son los participantes esenciales en el proceso? ¿Cuáles son los principales problemas que debe abordar? El Sr. Adamczyk compartirá sus experiencias y delinearé los 9 pasos en la Planificación del Cuidado de por Vida. Su presentación también abordará estas y muchas otras preguntas mientras él nos ayuda a entender este importante proceso.

**12:00 pm - 1:00 pm: El Cuidado de un Hermano con una Discapacidad**

En este taller en video, usted aprenderá acerca de las necesidades y preocupaciones únicas de los que heredan la responsabilidad de cuidar a un hermano o hermana con una discapacidad. Contada a través de los ojos de una familia de cuatro hermanos, escuchará la discusión de algunos de los problemas emocionales y financieros que ellos están enfrentando. Una sesión de preguntas y respuestas ofrecida por el Sr. Adamczyk ayudará a resolver las preocupaciones particulares de aquellos en la audiencia que deseen discutir y hacer preguntas acerca de sus propias preocupaciones especiales.

*No hay costo para asistir; sin embargo, los asistentes deben registrarse en línea o ponerse en contacto con Jennifer Ford al (214) 267-1374 o [jennifer@downsyndromedallas.org](mailto:jennifer@downsyndromedallas.org). La inscripción cierra el lunes anterior a cada sesión. NO se proporciona cuidado infantil.*

## **Día en el Zoológico de Dallas para los Adolescentes de 13 a 17 años**

**S**ábado, del 21 de mayo de 2016  
 11:00 am - 2:00 pm  
 Dallas Zoo

650 S. R L Thornton Fwy.  
 Dallas, TX 75203

Los adolescentes podrán disfrutar de una tarde de diversión con amigos explorando exhibiciones de animales de todo el mundo. Los boletos del zoológico y el almuerzo campestre serán proporcionados por la DSG. Traiga dinero si desea comprar recuerdos, otros refrigerios o participar en las actividades adicionales del zoológico. **Los asistentes DEBEN registrarse con Samantha Escherich escribiendo a [samantha@downsyndrome.org](mailto:samantha@downsyndrome.org) o llamando al (214) 267-1374 antes del lunes 2 de mayo de 2016 para reservar su lugar.**

## Campamento de Arte para Adolescentes de 13 a 17 Años

**M**artes y Jueves, 14 al 30 de junio de 2016  
2:00 pm - 3:00 pm

Down Syndrome Guild  
Conference Room  
1702 N Collins Blvd., Suite 155  
Richardson, TX 75080

Los adolescentes de 13 a 17 años están invitados a asistir al campamento de arte montado por *Arte Accesible*. Estas 3 semanas estarán llenas de collage, esculturas de papel, fabricación de papel y mucho más. Exploraremos el mundo del arte de papel y crearemos una cantidad de proyectos de arte con las manos basándonos en estas diferentes técnicas de arte. El espacio es limitado y se requiere confirmar asistencia a Samantha Escherich al (214) 267-1374 o [samantha@downsyndromedallas.org](mailto:samantha@downsyndromedallas.org) a más tardar el viernes 3 de junio de 2016. Se dará prioridad en la inscripción a aquellas personas que puedan asistir a las 6 clases.

## Sesiones de Terapia Musical Mami y Yo

Martes, 23 de junio al 14 de julio de 2016

Down Syndrome Guild of Dallas

1702 N. Collins Blvd., Suite 170

Richardson, TX 75080

9:30 am - 10:00 am (niños de 0 a 1 años)

10:15 am - 11:15 am (niños de 2 a 3 años)

11:30 am - 12:30 pm (niños de 4 a 5 años)

Venga y cree melodías y recuerdos con la Señorita Paula en la Sesión de Terapia Musical Mami y Yo. Con la guía de Paula Gregory, terapeuta musical certificada, las madres ayudarán a sus niños a participar en sesiones de terapia musical. Los participantes tocarán distintos instrumentos, cantarán y participarán de juegos musicales. Los objetivos del área son, por ejemplo, el vínculo madre-hijo, la atención en las tareas, y las habilidades motoras gruesas y finas. Las estrategias se adaptarán a la habilidad de cada niño, según sea necesario. La música permite que el niño desarrolle habilidades con los materiales apropiados, mientras satisface sus necesidades individuales. ¡Diviértase con la Señorita Paula en las Sesiones de Terapia Musical Mami y Yo!

**El cupo es limitado. Para confirmar la asistencia, indique el nombre y la edad del niño a Samantha Escherich escribiendo a [samantha@downsyndromedallas.org](mailto:samantha@downsyndromedallas.org) o llamando al (214) 267-1374, antes del viernes 17 de junio de 2016.**

## Salida Nocturna para Padres (¡no Madres!)

**V**iernes, 10 del junio de 2016

6:30 pm - 8:30 pm

Down Syndrome Guild of Dallas  
1702 N. Collins Blvd., Suite 170  
Richardson, TX 75080

¡Llamando a todos los padres! ¡Este evento es justo para ustedes! Los padres de las personas con síndrome de Down de todas las edades están invitados a participar con nosotros de una noche de relajación mientras disfrutan de la compañía de otros padres. Los

padres están invitados a la oficina de la DSG para disfrutar de una noche de póquer y otros juegos de naipes. Se proporcionarán naipes y una cena con barbacoa. Siéntase libre de traer otras bebidas de su elección. El espacio es limitado y se requiere confirmar asistencia a Samantha Escherich al (214) 267-1374 o [samantha@downsyndromedallas.org](mailto:samantha@downsyndromedallas.org) a más tardar el viernes 3 de junio de 2016.

## Nueva Reunión de Padres para Familias con Niños en Edades de 0 a 2 Años de Edad

*Domingo, del 22 de mayo de 2016*

*2:00 pm - 4:00 pm*

*Down Syndrome Guild of Dallas*

*1702 N. Collins Blvd., Suite 170*

*Richardson, TX 75080*

### *Creciendo con Síndrome de Down: la Perspectiva del Hermano*

Únase a otros padres nuevos (con niños de 0 a 2 años con síndrome de Down) mientras recogemos información, conocemos nuevos amigos y compartimos recursos. Nuestro panel de hermanos compartirá sus experiencias personales sobre crecer con un hermano diagnosticado con síndrome de Down. Habrá tiempo suficiente para preguntas y respuestas así como también oportunidades para conectarse con otras familias. Se proporcionarán refrigerios ligeros y cuidado de niños. El espacio de cuidado de niños es limitado y las familias deben confirmar asistencia a Samantha Escherich en [samantha@downsyndromedallas.org](mailto:samantha@downsyndromedallas.org) o al (214) 267-1374 **a más tardar el viernes 13 de mayo de 2016. Al hacer una reserva, sea tan amable de incluir el número de niños que necesitan cuidado, sus nombres, edades, restricciones en la dieta y toda información adicional que crea útil para nuestros trabajadores del cuidado de niños.**

## Búsqueda de Embajadores y Modelos de Calendario de la DSG 2017

La Asociación de Síndrome de Down está aceptando solicitudes para Embajadores y modelos de calendario 2017. La DSG seleccionará a 12 personas para que sean el rostro de la organización en 2017. Nuestros Embajadores 2017 serán reconocidos especialmente en diferentes eventos de la DSG durante el año, serán modelos en nuestro calendario de la Asociación de Síndrome de Down 2017, serán destacados con un retrato en la oficina

de la DSG y recibirán un artículo de primera plana en el boletín de la DSG.

Si está interesado en postularse para la posibilidad de que su ser querido sea Embajador de la DSG 2017, visite nuestro sitio web en <http://downsyndromedallas.org/calendar> para descargar una solicitud y todos los requisitos completos. Todas las edades son bienvenidas. **Las solicitudes completadas se deben presentar a más tarde el viernes 3 de junio de 2016.**

## Excursiones al Acuario para Familias con Hijos de 0 a 4 Años

**S**ábado, 4 de junio de 2016  
10:00 am - 12:00 pm

*\*Tenga en cuenta que el*

*Acuario está abierto de 9:00 am a 4:30 pm*

*Children's Aquarium at Fair Park*

*1462 First Avenue*

*Dallas, TX 75210*

Padres y hermanos de niños con síndrome de Down de 0 a 4 años están invitados a jugar y explorar el Children's Aquarium en Fair Park. Visítelo con viejos amigos y haga nuevos amigos mientras explora cinco áreas diferentes de exposición. **El espacio está limitado a padres y hermanos de un ser querido con síndrome de Down.** Se requiere confirmar asistencia con la cantidad de adultos y de niños (de 3 a 11 años) a Samantha Escherich al (214) 267-1374 o [samantha@downsyndromedallas.org](mailto:samantha@downsyndromedallas.org) **a más tardar el viernes 3 de junio de 2016.**



DOWN SYNDROME GUILD  
OF DALLAS

GRUPO DE FAMILIAS UNIDAS

**21 DE MAYO**

**3-5 PM**

**REUNION DE  
GRUPO DE  
FAMILIAS  
UNIDAS**

*Preguntas y  
respuestas con  
otros padres*

**GRUPO DE  
FAMILIAS UNIDAS**

Ven a conocer y  
reunirte con otros  
padres que tienen  
hijos con  
syndrome de Down

Las reuniones son  
en Español!

Toda la familia es  
bienvenida

Familias Hispanas  
Unidas para ayudar  
a nuestros hijos

**DOWN SYNDROME  
GUILD OF DALLAS**

1702 N. Collins Blvd.  
Suite 170  
Richardson, TX 75080

21 de mayo de 2016  
3-5 pm

214-267-1374



## Noche de Juegos para Audodefensores Adultos de 18 Años y Mayores

**V**iernes, 3 de junio de 2016  
7:00 pm - 9:00 pm  
Down Syndrome Guild  
1702 N. Collins Blvd. Suite 170  
Richardson, TX 75080

Los autodefensores de 18 años y mayores están invitados a unirse a los compañeros durante una noche llena de diversión, juegos y refrigerios. Ponga su mejor cara para aprender y enseñar nuevos e interesantes juegos. Si usted no es amante de los juegos, pero le gusta pasar un rato con amigos y saborear refrigerios, ¡también es bienvenido! Confirme su asistencia con el nombre del adulto que se unirá a nosotros a Samantha Escherich en [samantha@downsyndromedallas.org](mailto:samantha@downsyndromedallas.org) o al (214) 267-1374 **a más tardar el viernes 27 de mayo de 2016.**

## Campamento de Verano sobre Habilidades Sociales para Jóvenes de 8 a 12 años

Lunes al Viernes, 13 al 17 de junio de 2016

o

Lunes al Viernes, 20 al 24 de junio de 2016

9:00 am - 12:00 pm

Down Syndrome Guild of Dallas

1702 N. Collins Blvd. Suite 170

Richardson, TX 75080

La Asociación de Síndrome de Down de Dallas está orgullosa de apoyar un campamento de verano que será un desafío y una experiencia enriquecedora para su hijo. El campamento **Star Wars de Habilidades Sociales** está diseñado para ayudar a facilitar habilidades sociales apropiadas para la edad y habilidades de la vida diaria en un entorno de grupos pequeños. Los niños aprenderán habilidades de empatía, a resolver problemas, establecer relaciones, respetar turnos, cómo trabajar en equipo y muchas otras habilidades necesarias para la vida diaria, al tiempo que incorporarán habilidades motrices finas y gruesas. Los maestros se enfocan en habilidades sociales adecuadas para cada niño utilizando modelado con videos, juego de roles y actividades manuales. El **Campamento Star Wars de Habilidades Sociales** le dará a cada niño una oportunidad de investigar y aprender las habilidades apropiadas para involucrarse con pares y establecer amistades. No vemos la hora de crear un mini Jedi Social.

La Directora del Campamento, Yvette Pelikan, es graduada de la Texas Tech University y obtuvo un título en Desarrollo Social con un título adicional en Trabajo Social. Posee una Maestría en Trabajo Social de la Universidad de Texas en Arlington. Yvette es Trabajadora Social Acreditada con Maestría y Educadora Especial Certificada y maestra de Educación General. Yvette fue Especialista en Recursos del Comportamiento para Carrollton Farmers Branch ISD durante 3 años y luego se mudó a Saint Louis, Missouri, y fue Analista del Comportamiento Asociada para el Distrito de Escuelas Especiales. Como Analista del Comportamiento Asociada, Yvette supervisó a terapeutas del comportamiento en su distrito, creó metas y objetivos para el IEP estudiantil, desarrolló programas estudiantiles y proporcionó asesoramiento a maestros y padres. Yvette actualmente reside en Saint Louis, Missouri, y trabaja como Trabajadora Social de Salud del Comportamiento dentro de la Red de Centros SSM Health. Yvette dirigió nuestras exitosas clases de habilidades sociales para adolescentes hace 3 años y está emocionada de tener la oportunidad de enseñar nuevamente a nuestros niños más jóvenes ¡por 4to. año!

**No se cobra ningún cargo por la asistencia al campamento, pero el espacio es limitado y los participantes deben inscribirse poniéndose en contacto con Samantha Escherich en [samantha@downsyndromedallas.org](mailto:samantha@downsyndromedallas.org) o llamando al (214) 267-1374 a más tardar el martes 31 de junio de 2016. Al momento de la inscripción, incluya el nombre, la edad y preferencia de sesión (limitada a una sesión por campamento) del niño.**

## *Picnic Familiar Anual de la DSG en Sandy Lake Amusement Park*





1702 N. COLLINS  
SUITE 170  
RICHARDSON, TX 75080

*Se pide servicio de retorno*

(214) 267-1374

[www.downsyndromedallas.org](http://www.downsyndromedallas.org)

PRESIDENT: MARK BARRY  
EXECUTIVE DIRECTOR: JENNIFER FORD  
DIRECTOR OF PROGRAMMING: SAMANTHA ESCHERICH

LA CLÍNICA DE SÍNDROME DE DOWN ES CADA JUEVES  
Y VIERNES EN CHILDREN'S MEDICAL CENTER.

LLAME A (214) 456- 2357 PARA UNA CITA.

Negación: Asociación del Síndrome de Down de Dallas (DSG) no asume ningún específico o responsabilidad implicada con respecto a la interpretación, al uso, al uso erróneo, o a la comunicación subsecuente del contenido o de la información editorial contenida en esta publicación. Las opiniones, la creencia, y los puntos de vista expresados adjunto son las de los autores y de los contribuidores individuales y no representan necesariamente los del DSG, de sus directores, de los miembros, o del redactor de esta publicación. El contenido de todas las noticias de DSG se proporciona como un servicio público para el propósito informativo solamente y no es un sustituto para el consejo médico o profesional. Las noticias de DSG no endosan ninguna terapia particular, institución, o sistema profesional. Se presenta la información adjunto como es, sin garantía de la clase expresa o implicada. Las sumisiones a las noticias de DSG se corrigen para asegurar uso de la lengua de la "gente primero".

8

A S O C I A C I Ó N D E S Í N D R O M E D E D O W N D E D A L L A S



DECLARACIÓN DE LA MISIÓN: LA ASOCIACIÓN DEL SÍNDROME DE DOWN DALLAS PROPORCIONA LA INFORMACIÓN, RECURSOS, Y LA AYUDA EXACTOS Y ACTUALES PARA LAS PERSONAS CON SÍNDROME DE DOWN, SUS FAMILIAS, Y LA COMUNIDAD.

¿SE HA MUDADO? NO SE OLVIDE DE DARNOS SU CAMBIO DE DIRECCIÓN,  
LLAMANDO A NUESTRAS OFICINAS O POR CORREO ELECTRÓNICO  
A [JENNIFER@DOWNSYNDROMEDALLAS.ORG](mailto:JENNIFER@DOWNSYNDROMEDALLAS.ORG).

## Calendario de Eventos del DSG

**13 de mayo**

Juego de Béisbol de los Texas Rangers

**14 de mayo**

SPRING seminario educativo y Noche  
mamás 'fuera

**21 de mayo**

Día en el Zoológico de Dallas para los  
Adolescentes de 13 a 17 años

y

Reunion de Grupo de Familias Unidas

**22 de mayo**

Nueva Reunión de Padres para  
Familias con Niños en Edades de  
0 a 2 Años de Edad

*\*Háganos saber al momento de hacer su reserva si desea solicitar un intérprete al español para este evento. Los servicios de interpretación están disponibles únicamente a solicitud.*